

**PHILCO**



洗衣乾衣機

**PWD1485VU**

感謝您選購本產品。

我們很榮幸能為您提供理想的產品與最齊全的家用電器，以滿足您的日常所需。

請仔細閱讀本手冊以正確、安全的使用電器，並取得關於有效保養的實用提示。



在使用洗衣機前請先仔細閱讀這些說明。我們建議您務必將本手冊置於方便取得之處並妥善保存，以供日後的使用者使用。

每件產品皆以印在貼紙上的專屬字元代碼（亦稱為「序號」）加以識別。位於機門開口內側。此代碼是您產品的專屬代碼，註冊產品保固或聯絡客服中心時需要用到。

### 環境條件



本電器依據歐盟「廢棄電子電氣設備（WEEE，Waste Electrical and Electronic Equipment）」

2012/19/EU標示。WEEE同時含有汙染物質（可能對環境造成負面影響）及基本元件（可重複使用）。對WEEE進行特殊處理至關重要，以便正確去除及處置所有汙染物，並回收及再利用所有材料。每個人都在確保WEEE不會成為環境問題方面扮演重要的角色，必須遵守一些基本規定：

- WEEE不應當成家庭垃圾處理；

- WEEE應送交至市政機關或註冊公司管理的相關收集點。許多國家提供到府回收大型WEEE的服務。

### 目錄

1. 一般安全規定
2. 安裝
3. 洗滌劑盒
4. 實用指引
5. 清潔及保養
6. 快速使用者指南
7. 控制按鍵及程序
8. 烘乾行程
9. 故障排除及保固

# 1. 一般安全規定

- 本電器主要供家庭使用。

即使在家庭應用中，本電器亦不得用於與家庭環境或典型家政功能不同的用途，例如由專家或受過訓練的使用者進行商業使用。若電器的使用方式與此不符，可能會縮短電器的使用壽命，並可能導致製造商的保固失效。在法律允許的最大範圍內，製造商不接受任何因不符合家庭或居家用途之使用而對電器造成的損壞或任何其他損害或損失（即使是位於家庭或居家環境中）。

- 8 歲以上及身體、感官或心智能力上有缺陷或缺乏相關經驗和知識的人，須在有監護人安全監督及指導並且了解相關危險的情況下，才可以使用本電器。不得任由兒童操作本電器。兒童不得在無人監督的情況下進行清潔及使用保養。

- 除非在持續監督下，否則應使 3 歲以下的兒童遠離本電器。

- 如果電源線受損，必須使用製造商或其服務代理商提供的專用電源線或組件加以替換。

水壓必須介於 0.1MPa 至 1MPa 之間。

- 確認地毯或踏墊不會阻礙底座或任何通風口。

洗衣乾衣機行程的最後部分是在沒有加熱（冷卻行程）的情況下進行，以確保衣物處於不會受損的溫度。



除非快速將所有衣物拿出並攤開散熱，否則切勿在乾衣行程結束前停止洗衣乾衣機。

- 安裝後，電器必須置於容易連接至插頭之處。

- 不得將本電器安裝在可上鎖的門後、滑動門後或與洗衣乾衣機相對之附有鉸鏈的門後面，以免洗衣乾衣機的門無法完全打開。
- 烘乾衣物的最大裝載量取決於所使用的型號（參閱控制面板）。
- 如果曾使用工業化學品進行清潔，則該電器不應再使用。
- 切勿在洗衣乾衣機中烘乾未清洗的衣物。
- 沾有食用油、丙酮、酒精、汽油、煤油、去汙劑、松節油、蠟及除蠟劑等物質的衣物，應先在加有適量洗滌劑的熱水中清洗，然後再放入洗衣乾衣機中烘乾。
- 發泡橡膠（乳膠）、浴帽、防水紡織品、橡膠背襯物品及具有發泡橡膠墊的衣服或枕頭等物品，不應放入洗衣乾衣機中烘乾。
- 應按照衣物柔軟劑的說明使用衣物柔軟劑或類似產品。
- 沾有油污的衣物可能會自燃，特別是暴露於洗衣乾衣機等熱源的情況下時。衣物變熱導致油發生氧化反應，因而產生熱量。若熱量無法散逸，則衣物可能會變熱而起火。擠壓、堆疊或存放具有油污的衣物會阻礙散熱，形成火災危險。
- 如果無法避免而需將含有植物油或食用油或受到護髮產品汙染的衣物放入洗衣乾衣機中，則應先以含有適量洗滌劑的熱水清洗——這可以降低（但不能消除）危險。
- 取出口袋中的所有物品，例如打火機及火柴。
- 如需查閱產品技術規格，請造訪我們的網站。

### 電力連接及安全須知

- 技術詳細資訊（供電電壓及功率輸入）如產品額定值標籤上所示。

- 請確認電力系統正確接駁地、符合所有適用法律且插座與本電器的插頭相容。若非如此，請尋求合格專業人士的協助。
- 使用轉接頭、多路插座或延長線可能會造成危險。
- 勿使洗衣機暴露在雨水中、陽光直射下或其他天氣因素中。應提供防護以免結冰。
- 移動時，勿使用旋鈕或洗滌劑盒來抬起洗衣機；運送過程中不要讓機門壓在推車上。建議由兩個人抬起洗衣機。



**警告！**

不得透過定時器等外部開關裝置為電器供電，亦不得連接至電力公司會定時開關的電路。

- 在進行洗衣機的清潔或保養前，應先拔下電源插頭並關閉水龍頭。
- 切勿以拉扯電源線或拉動電器的方式來拔下電器插頭。
- 打開機門之前，請先確認滾筒裡沒有水。



**警告！**

洗衣行程期間水溫可能很高。

## 2. 安裝

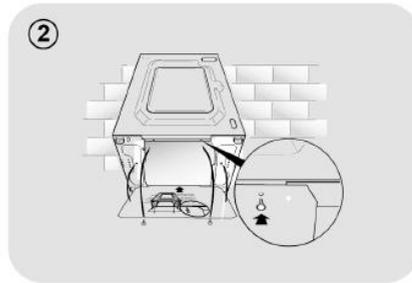
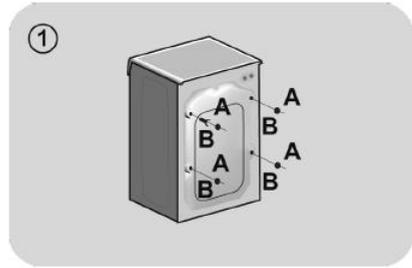
- 取下背面的 2 個或 4 個運輸螺絲 (A)，然後取下 2 個或 4 個平墊圈、橡膠塞及塑膠間隔管 (B)，如圖 1 所示。
- 如果洗衣機為內建，則鬆開 3 個或 4 個運輸螺絲 (A)，然後取下 3 個或 4 個平墊圈、橡膠塞及塑膠間隔管 (B)。
- 取下螺絲時間隔管可能會掉入產品內部，只需將機器向前傾，即可從地板或機器底座內將其取出。
- 使用說明書包裝中隨附的 2 個或 4 個塑膠蓋，蓋住打開的運輸螺絲孔。



### 警告！

將包裝材料置於兒童接觸不到的地方。

- 將在拆箱過程中找到位於電器頂部的波紋塑膠板，放入電器底座中，如圖 2 所示。

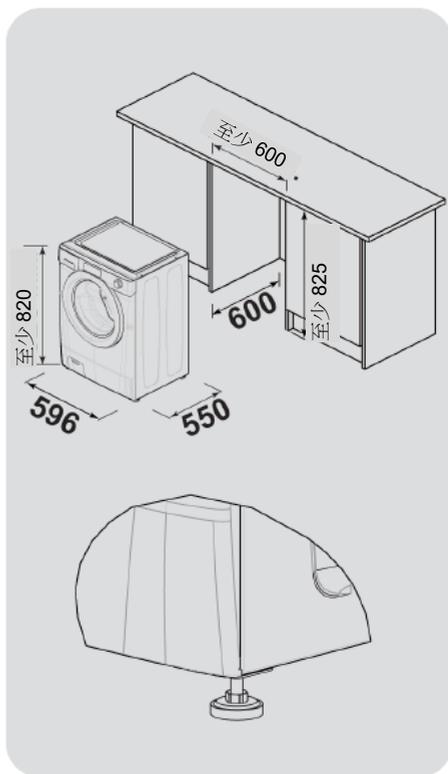


## 安裝在檯面下方

- 將電器滑入圖中所示之尺寸的開

口。

- 4 個可調式腳座可調整洗衣機的高度，從 820 mm 至最高 840 mm。將腳座抬高至所需的高度，然後將鎖緊螺帽完全鎖緊至洗衣機底座上。

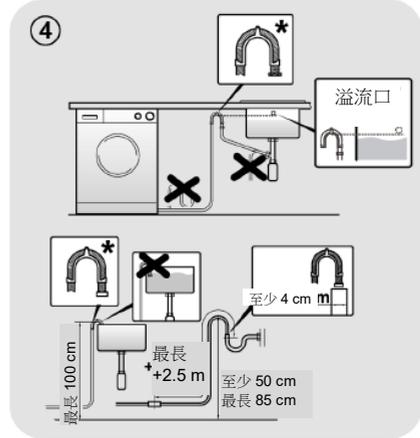
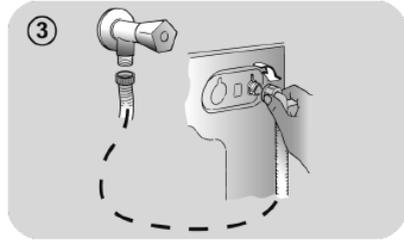


## 入水喉連接

- 只能使用電器隨附的軟管將水管連接至進水龍頭（圖 3）（不要重複使用舊的軟管套件）。

## 安裝

- 洗衣機的安裝位置應確保進水軟管不會打結或卡住。應使用 U 形排水軟管架\*，將波紋排水軟管插入距離地面 50 cm 至 85 cm 的合適排水管中。如果使用水槽下連接件，則排水軟管必須位於水槽溢水口上方，以免回吸。必須小心，避免排水軟管打結或卡住（圖 4）。\*部分型號不包含此配件
- 使用腳座調整機器的水平，如圖 5 所示：
  - a. 順時針旋轉螺帽以鬆開螺絲，
  - b. 旋轉腳座以升高或降低，直到其與地面接觸，
  - c. 鎖住腳座，旋入螺帽，直到其緊貼洗衣機底部。
- 將機器插電。

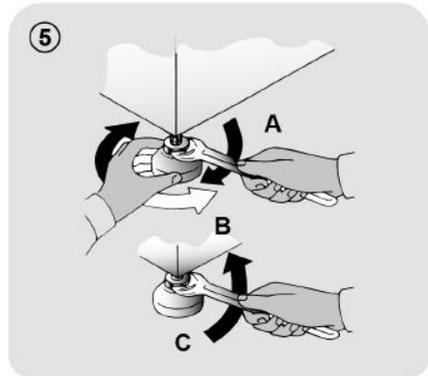


\*部分型號不包含此配件

### 警告！

如果需要更換電源線，請聯絡客服中心。

安裝不當不在製造商保固範圍內。



### 3. 洗滌劑盒

洗滌劑盒分為3格，

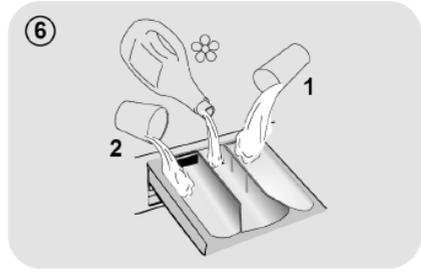
如圖6所示：

- 格子「1」：預清洗時使用的洗滌劑，
- 格子「」：特殊添加劑、柔順劑、衣物芳香劑等，

#### 警告！

只能使用液體產品，洗衣機設定為在每個行程的最後一次漂洗過程中自動加入添加劑。

- 格子「2」：主要洗滌劑



#### 警告！

有些洗滌劑並非設計用於洗滌劑盒，而是隨附專用的容器，可直接置於滾筒中。

## 4. 實用指引

### 放入衣物時的小提示

分揀髒衣物時，應確保：

- 取出髒衣物中的金屬物品，例如髮夾、別針、硬幣，
- 將枕頭套扣好，拉上拉鍊，綁好鬆散的腰帶及長袍的緞帶，
- 取下窗簾上的滾輪、掛鉤或夾子，
- 仔細閱讀衣物洗滌標籤，
- 使用專門的清潔劑去除任何頑固汗漬。
- 清洗地毯、床罩或其他厚重衣物時，建議您不要使用脫水行程。
- 清洗羊毛衣物時，請確認該製品可以機洗。查看衣物標籤。
- 兩次洗滌之間，請將洗衣機門稍微打開，以免洗衣機內部產生異味。

### 省錢妙招

在使用洗衣機時省錢又不會破壞環境的小祕訣。

- 將洗衣機裝載至程序表中每個程序所示的最高容量——這可協助您省電及省水。
- 噪音及衣物殘留水分取決於脫水速度：轉速越快，噪音越大，衣物殘留水分越少。
- 就用水量與用電量而言，最有效率的程序通常是行程時間較長且溫度較低的程序。

### 裝載量最大化

- 使用建議的最大裝載量，實現水、電、洗滌劑與時間的最佳利用率。

以滿載洗滌取代兩次半載洗滌，可節省高達50%的能源。

### 需要預洗嗎？

- 只有嚴重髒污的衣物才需要！

若為輕微或一般髒污的衣物，不選擇「預洗」可以節省洗滌劑、時間、水及5%至15%用電量。

### 需要熱水洗滌嗎？

- 在洗滌前，先使用去汙劑處理汗漬，或將乾掉的汗漬浸泡在水中，即可減少使用熱水洗滌程序的必要性。使用低溫洗滌程序，節省能源。

### 使用乾衣程序之前（洗衣乾衣機）

- 在使用烘乾程序之前，選取高速脫水以降低衣物含水量，節省能源與時間。

### 洗滌劑用量

以下為洗滌劑使用祕訣與建議的簡要指南。

- 只能使用適合機洗的洗滌劑。
- 根據衣物類型（棉質、纖柔衣物、合成纖維、羊毛、絲綢等）、顏色、污漬類型與程度，以及設定的洗滌溫度選取洗滌劑。
- 為使用適量的洗滌劑、柔順劑或任何其他添加劑，每次皆應確實遵守製造商的說明：**正確使用適當的用量可以避免浪費並降低對環境的影響。**

洗滌嚴重髒污的白色衣物時，建議使用 **60°C 或以上棉質洗滌程序**，並使用含漂白劑的一般洗衣粉（強效型），此等洗衣粉在中／高溫度下的洗滌效果極佳。

在 **40°C 至 60°C 之間洗滌時**，使用之洗滌劑的類型需與衣物類型及髒汙程度相符。一般洗衣粉適用於嚴重髒汙的「白色」或不褪色衣物，而洗衣精或「護色」洗衣粉適用於髒汙程度較輕的彩色衣物。

在 **40°C 以下洗滌時**，建議使用洗衣精或標示為適用於低溫洗滌的洗滌劑。

洗滌**羊毛**或**絲綢**時，只能使用專門針對此等織物調配的洗滌劑。

- 洗滌劑用量過多會導致泡沫過多，因而影響行程的正常執行。而且也可能會影響洗滌及過水的效果。

使用不含磷酸鹽的生態洗滌劑可能會造成以下影響：

- **過水的排水比較混濁**：此影響與懸浮的沸石有關，沸石不會對過水效率產生負面影響。
- **洗滌結束時衣物上出現白色粉末（沸石）**：這是正常現象，粉末不會被織物吸收，也不會改變織物的顏色。
- 若要去除沸石，請選取過水程序。日後請考慮減少洗滌劑用量。
- **最後一次過水時水中出現泡沫**：這未必表示過水效果不佳。日後洗滌時請考慮減少洗滌劑用量。
- **大量泡沫**：這通常是由於洗滌劑中含有陰離子界面活性劑，很難從衣物中去除此等物質。如果發生此情況，不要重複過水來消除這些影響，因為這完全沒有用。建議使用專門的清潔劑進行保養性清洗。

如果問題仍然存在或您懷疑發生故障，請立即聯絡授權的客服中心。

## 5. 清潔及保養

正確保養可以延長電器的使用壽命。

### 清潔電器外部

- 斷開機器的電源。
- 使用濕布清潔電器的外殼，**避免使用研磨劑、酒精及／或稀釋劑。**

### 洗滌劑盒清潔

- 建議定期清潔洗滌劑盒，以免洗滌劑與添加劑殘留物堆積。
- 小心但平穩的取出洗滌劑盒。
- 用流動的水清洗洗滌劑盒，然後將其放回原位。

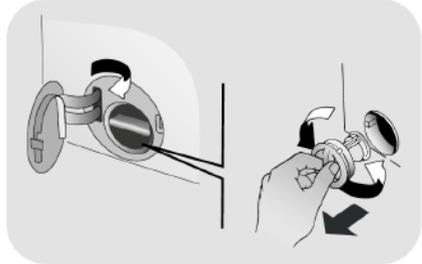
### 清潔水泵過濾器

- 本電器配備特殊過濾器，能阻隔可能堵塞排水系統的較大殘留物，例如鈕扣或硬幣。

**建議每年檢查並清潔過濾器 5、6 次。**

- 斷開機器的電源。
- 確認滾筒內的水已完全排空。
- 鬆開過濾器前，建議在過濾器下方放一塊吸水布，以保持地板乾燥。拆卸過濾器時可能有少量水流出，這是正常現象。

- 將過濾器逆時針旋轉到底。
- 取出並清潔過濾器。清潔完成後，順時針旋轉將其裝回原位。當無法繼續旋轉過濾器握把且握把處於水平位置時，表示握把已鎖定。在過濾器的密封圈上塗抹少量肥皂水有助於重新安裝。
- 以相反順序重複上述步驟，重新組裝所有零件。



### 搬運或長期不使用時的建議

- 如果電器長時間置於沒有暖氣的室內，必須徹底清除管道中所有殘留的水分。
- 斷開機器與電源插座的連接。
- 將水管從排水系統上拆下，夾在機器背部並垂下，將水完全排入容器中。
- 完成後，將排水管接回排水系統並固定在機器背面的卡扣中。
- 保持機門玻璃與墊圈清潔。

## 6. 快速使用者指南

本電器依據洗滌類型及數量自動調整水位。此系統可降低能耗並節省洗滌時間。

### 程序選擇

- 打開電器電源並選取所需程序。
- 視需要調整洗滌設定，並選取所需選項。

#### 乾衣（僅限洗衣乾衣機）

如果希望在洗滌後自動啟動乾衣行程，請選取所需的洗滌程序並選取乾衣行程。或者也可以先完成洗滌，然後再選取烘乾程序。

- 按壓程序啟動按鈕。
- 顯示器上會顯示程序結束資訊（在部分型號上所有指示燈都會亮起）。
- 關閉電器電源。

關於各種洗滌類型，請參閱程序表並按照指示的操作順序進行。

### 技術資料

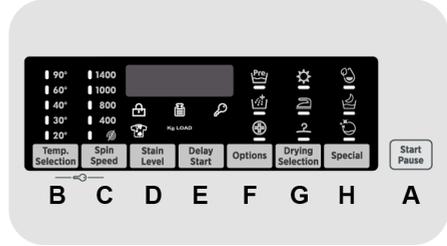
水壓：

最小 0.1 Mpa / 最大 1 Mpa

脫水轉速 (r.p.m.): 參見銘牌。

電源輸入 / 電流保險絲安培數 / 供電電壓：參見銘牌。

## 7. 控制按鍵及程序



- A. 「啟動／暫停」按鈕
  - B. 「溫度選擇」按鈕
  - C. 「脫水速度」按鈕
  - D. 「髒污程度／蒸汽程度」按鈕
  - E. 「延遲啟動」按鈕
  - F. 「選項」按鈕
  - G. 「乾衣選項」按鈕
  - H. 「特別」按鈕
- B+C 兒童鎖

## 警告！

插入插頭時請勿觸摸按鈕，因為機器會在最初幾秒鐘校正系統：觸碰按鈕會導致機器無法正常運作。在此情況下，請拔下插頭然後重複此操作。

## 「程序」選擇器處於「關閉」位置

- 轉動程序選擇器時，顯示器會亮起，顯示所選程序的設定。
- 將程序選擇器轉到**關閉**位置即可關閉洗衣機。

## 首次啟動

### - 語言設定

- 將機器連上網路並開啟後，按壓「**溫度選擇**」或「**脫水速度**」按鈕以顯示可用的語言。
- 按壓**啟動**／**暫停**按鈕選擇所需的語言。

### - 變更語言

- 如果想要變更設定語言，必須同時按住「**溫度選擇**」與「**延遲啟動**」按鈕約5秒鐘。顯示器上會顯示 **ENGLISH**（英文），可以選擇新的語言（按壓「**溫度選擇**」或「**脫水速度**」按鈕）。
- 按壓**啟動**／**暫停**按鈕確認選擇。

## 「啟動／暫停」按鈕

選取「**啟動**／**暫停**」按鈕前，請先關上機門。

- 如果要使用預設參數啟動所選洗滌程序，請按壓**啟動**／**暫停**按鈕。程序執行時，顯示器會顯示剩餘時間。
- 此外，如果想要修改選取的程序，請按壓所需選項的按鈕，修改預設參數，然後按壓**啟動**／**暫停**按鈕開始行程。

只能選取與設定程序相容的選項。

- 打開機器電源後，等待幾秒鐘讓程序開始執行。

## 程序時長

- 選定程序後，顯示幕會自動顯示行程時長，時長視選取的選項而異。
- 程序啟動後，您隨時都能知道洗滌結束前的剩餘時間。
- 機器會根據標準裝載量計算所選程序結束的時間。在洗滌過程中，機器會根據裝載量的大小與組成調整時間。

## 程序結束

- 當顯示器顯示程序完成且「**門鎖**」指示燈熄滅時，即可開啟機門。
- 行程結束時，將選擇器轉至**關閉**位置以關閉機器。

每次行程結束時或在開始後續洗滌行程之前，都必須將程序選擇器轉至「**關閉**」位置，然後才能選擇並啟動下一個程序。

## 暫停機器

- 行程運轉中時，只需按壓**啟動／暫停**按鈕，即可讓機器暫停。

基於安全的考量，在部分洗滌行程階段，只有當水位低於下緣且溫度低於**45°C**時，才能打開機門；如果符合這些條件，請等待「門鎖」指示燈熄滅後再打開機門。

- 再按一次**啟動／暫停**按鈕即可從中斷的行程階段繼續程序。

## 取消設定的程序

- 若要取消程序，請將選擇器置於**關閉**位置。
- 等待「門鎖」指示燈熄滅後再打開機門。

## 「溫度選擇」按鈕

- 可以使用此按鈕來改變洗滌行程的水溫。
- 為保護衣物，溫度不能超過程序允許的最高溫度。
- 如果想要進行冷水洗滌，所有指示燈必須熄滅。

## 「脫水速度」按鈕

- 按壓此按鈕即可降低最高轉速，如果您想也可以取消脫水行程。
- 如果標籤上沒有特別註明，則可以使用程序中預期的最高轉速。

為防止衣物受損，轉速不能超過程序允許的最高轉速。

- 如果要重新啟動脫水行程，請按壓按鈕，直到達到您想要設定的轉速。
- 可以在不暫停機器的情況下修改脫水速度。

洗滌劑過量會產生大量泡沫。如果機器偵測到泡沫過多，可能會取消脫水階段或延長程序的持續時間，因而增加用水量。

機器配備特殊電子裝置，可在衣物裝載不平衡時停止脫水行程。這可以降低機器的噪音及振動，進而延長機器的使用壽命。

## 「髒污程度／蒸汽程度」按鈕

可以使用此按鈕選擇不同的選項（視選取的程序而定）：

### - 髒污程度

- 選取程序後，將會自動顯示該程序的洗滌時間設定。
- 此選項讓您能在**3**種洗滌強度之間選擇，並根據衣物的髒污程度調整程序時長（僅適用於程序表中所示的部分程序）。

## - 蒸汽程度

選取**易熨**程序後，可以使用此按鈕在三種不同強度的蒸汽處理之間進行選擇，可針對乾衣物、濕衣物及不同的衣物類型做選擇：

### - 棉質（預設選擇）

此程序適用於棉質衣物。若為濕衣物（例如洗滌後），則此程序適用於在脫水後撫平褶皺；若為乾衣物，則此程序旨在達到理想的濕度等級以便更輕鬆的熨燙。

### - 合成纖維（按一次按鈕）

此程序適用於合成纖維衣物。若為濕衣物（例如洗滌後），則此程序適用於在脫水後撫平褶皺；若為乾衣物，則此程序旨在達到理想的濕度等級以便更輕鬆的熨燙。

### - 纖柔衣物（按兩次按鈕）

借助蒸汽，此行程可使衣物在使用後煥然一新，並撫平褶皺。此程序包含初始階段（蒸汽作用）及最終階段（去除多餘濕氣以便立即使用）。此行程適用於乾衣物。

必須先選取這些選項，然後才能按壓「啟動／暫停」按鈕。

## 「延遲啟動」按鈕

- 此按鈕可您能預先設定洗滌行程，將洗滌行程的啟動時間延遲最多 **24 小時**。
- 若要延遲啟動，請按照以下步驟操作：
  - 選取所需的程序。
  - 按一下按鈕啟動延遲啟動，然後再按一次（或按住）按鈕設定所需的延遲時間。每次按壓按鈕延遲時間都會增加，最多 **24 小時**，此時再次按壓按鈕會將延遲啟動時間重設為零。

- 按壓**啟動／暫停**按鈕確認。將會開始延遲倒數，倒數計時完成後會自動啟動程序。

- 可以將程序選擇器轉至**關閉**位置來取消延遲啟動。

**如果機器在運轉過程中斷電，當電源恢復時，機器將從斷電前的階段重新開始。**

## 「選項」按鈕

可以使用此按鈕選擇不同的選項（僅適用於部分程序）：

### - 預洗 <sup>Pre</sup>

- 此選項可進行預洗，特別適合用於嚴重髒污的衣物（僅適用於部分程序，如程序表中所示）。
- 建議您僅使用洗滌劑包裝上所示建議用量的 20%。

### - 額外過水

- 此選項可在洗衣行程結束時增加一次過水，對於皮膚嬌嫩及敏感的人非常有用，因為少量洗滌劑殘留物即可能會引起刺激或過敏。
- 建議清洗兒童衣物及嚴重髒污的衣物時也可使用此功能，因為這些衣物需要使用大量洗滌劑，或在清洗纖維中容易吸附洗滌劑的毛巾類衣物時使用。

### - 潔淨+

在將溫度設定為 60°C 時才會啟動。此選項藉由在整個洗滌過程中維持相同的溫度，深度清潔衣物。

必須先選取這些選項，然後才能按壓「啟動/暫停」按鈕。如果選取的選項與選取的程序不相容，則選項指示燈會先閃爍，然後熄滅。

### 「烘乾選擇」按鈕

#### • 自動洗滌/烘乾行程：

根據衣物類型選好洗滌行程後，按壓此按鈕選取乾燥程度。洗滌程序結束時，會自動啟動選取的烘乾行程。

*如果洗滌程序與選取的自動烘乾行程不相容，則此功能將無法啟動。*

如果衣物量超過程序表中所示的最大可烘乾量，則衣物可能無法達到理想的烘乾效果。

#### • 如果只要執行烘乾行程：

根據您的衣物選取所需的烘乾程序，按壓此按鈕可選取與預設乾燥程度不同的乾燥程度（羊毛乾衣程序除外）。

- 如果要在烘乾階段取消行程，請按住按鈕約 3 秒。
- 程序結束時，顯示器上會顯示「結束」，且「門鎖」指示燈會熄滅，此時可打開機門。

### 「特別」按鈕

可以使用此按鈕選擇不同的選項（僅適用於部分程序）：

#### - 單件洗滌

- 此選項（可在多個程序中設定）可在維持相同洗滌效能的情況下，優化所選程序的用水量及用電量。

- 單件洗滌適用於洗滌少量衣物及輕度髒污的衣物，旨在減少不必要的浪費。

#### - 夜間洗衣

- 此選項可將中間脫水速度降低至 400 rpm（如適用），在過水時提高水位，並在最後一次過水後將衣物浸泡在水中，讓纖維完全展開。
- 在滾筒內有水留滯的階段，機器處於暫停模式。
- 按壓啟動按鈕，結束行程進入脫水（可使用特定按鈕降低速度或取消脫水）及排水階段。
- 由於採用電子控制，因此中間脫水階段的排水過程安靜無聲，故此選項非常適合在夜間洗衣服時使用。

#### - 清潔滾筒

- 設計用於清潔洗衣機的滾筒。
- 只能使用粉末洗滌劑。
- 洗衣機內裝有衣物時不要啟動此程序。
- 建議每 50 個洗滌行程後執行一次。
- 此選項僅適用於排水及旋乾程序。

必須先選取這些選項，然後才能按壓「啟動/暫停」按鈕。

如果選取的選項與選取的程序不相容，則選項指示燈會先閃爍，然後熄滅。

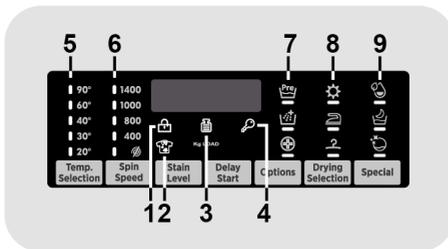
## 兒童鎖



- 同時按壓「溫度選擇」與「脫水速度」按鈕約 3 秒，即可鎖定機器的按鍵。如此一來，即可避免在行程中意外按下顯示器上的按鈕而造成的意外或不必要的變更。
- 再次同時按下這兩個按鈕或關閉機器電源，即可輕鬆取消按鍵鎖。

## 數位顯示器

顯示器的指示燈系統讓您隨時都能瞭解機器的狀態。



### 1) 門鎖指示燈

- 當機門完全關閉時，指示燈亮燈。

在選取「啟動／暫停」前，請先關上機門。

- 在機門關閉的情況下按壓機器上的**啟動／暫停**按鈕，指示燈將短暫閃爍，然後亮燈。

如果機門未確實關閉，指示燈將繼續閃爍約 7 秒，之後會自動取消啟動指令。在這種情況下請確實關閉機門，然後按壓「啟動／暫停」按鈕。

- 等待「門鎖」指示燈熄滅後再打開機門。

### 2) 髒污程度指示燈

指示燈顯示所選的相關選項。

### 3) 「衣物重量 (Kg LOAD)」指示燈 (僅在部分程序中發生作用)

- 在行程開始的最初幾分鐘內，「衣物重量 (Kg LOAD)」指示燈將保持亮燈，同時智慧感測器會對衣物進行稱重，並據以調整行程時間、用水量及用電量。
- 在每個洗滌階段，「衣物重量 (Kg LOAD)」指示燈可監控滾筒內的衣物重量訊息，並在開始洗滌的最初幾分鐘內：
  - 調整需要的水量；
  - 決定洗滌行程的時長；
  - 根據所選衣物的類型控制過水；
  - 根據衣物類型調整滾筒旋轉節奏；
  - 辨識是否有過多的肥皂泡沫，必要時調整過水水量；
  - 根據衣物重量調整脫水速度，避免任何不平衡的情況發生。

### 4) 按鍵鎖定指示燈

指示燈顯示按鍵已鎖定。

### 5) 洗滌溫度指示燈

指示燈顯示所選程序的洗滌溫度，可利用相應按鈕進行變更（在允許的情況下）。如果想要進行冷水洗滌，所有指示燈必須熄滅。

## 6) 脫水速度指示燈

指示燈顯示所選程序的脫水溫度，可利用相應按鈕降低速度或取消脫水。

## 7) 選項指示燈

指示燈顯示可利用相應按鈕選擇的選項。

## 8) 乾衣選擇指示燈

指示燈顯示可利用相應按鈕選擇的烘乾程度：

## 自動烘乾程序



### 強力烘乾

(適用於毛巾、浴袍及大件衣物)。



### 熨燙烘乾

(讓衣物能直接熨燙)。



### 一般烘乾

(適用於無需熨燙、直接收起的衣物)。

## 9) 「特別」指示燈

指示燈顯示可利用相應按鈕選擇的選項。

程序表

 程序		 (最高)  8 <sup>+5</sup> kg	1)  °C (最高)	 2 1		
				2		1
白色衣物 Whites	2) 3)	8	90°	●	●	●
節能 ECO 40-60 40-60	3)	8	60°	●	●	
節能 ECO 程序中 WASH AND DRY 40-60 40-60 的選項 (ECO 40-60 + <u>2</u> )		5	-	●	●	
20°C	2) 3)	8	20°	●	●	
牛仔 Jeans	3)	3	40°	●	●	
合成及顏色衣物 Synthetics	2) 3)	4	60°	●	●	●
羊毛及手洗 Wool & Hand Wash	3)	2	30°	●	●	
易熨 Easy Iron		1,5	-			
排水及旋乾 Drain & Spin		-	-			
過水 Rinse		-	-		●	
纖柔衣物 Delicates		2,5	40°	●	●	
混合洗衣59分鐘 Mixed 59'	3)	8	40°	●	●	
防敏潔淨59分鐘 Hygiene 59'	3)	2	60°	●	●	
棉質衣料59分鐘 Cottons 59'	3)	4	40°	●	●	
乾衣	羊毛乾衣 Dry Wool	1	-			
	高溫乾衣 High Heat	5	-			

**請閱讀以下注意事項：**

(●) 僅限選取「預洗」選項時（提供「預洗」選項的程序）。

- 1) 選取程序後，顯示器將顯示建議的洗滌溫度，可以利用相應按鈕調降溫度（在允許的情況下）。
- 2) 針對顯示的程序，可以利用「髒污程度」按鈕調整洗滌時長及強度。
- 3) 自動乾衣程序。

**供測試實驗室使用的資訊**

**標準程序**

**依據**

**指令96/60/CE**

**洗滌：**

**節能40-60**程序

將溫度設定為60°C

**乾衣：**

乾衣程序

高溫（棉質）

**烘乾程度**

**一般烘乾**

---

**標準程序**

**依據(EU) No 2019/2023**

**洗滌：**

**節能40-60**程序

**洗加烘：**

**節能40-60**程序+

烘乾程度

**一般烘乾**

---

*如果機器具有明確的能源效率聲明，即表示根據歐盟法規2019/2014，該機器的能源效率高於正面抽屜上標示的「A」能效限值。*

## 程序說明

為針對不同類型的衣物及不同程度的髒污進行清潔，洗衣機提供專門的洗滌程序，以滿足各種洗滌需求（請參閱程序表）。

請按照標籤上的洗衣說明選擇程序，特別是建議的最高溫度。

## 洗滌



**警告！**

**重要洗滌程序建議。**

- 全新的彩色衣物應單獨洗滌至少 5 至 6 次。
- 牛仔衣物及毛巾等大型深色衣物務必單獨洗滌。
- 切勿將非不褪色的衣物混合在一起清洗。

## 白色衣物

此程序適用於洗滌彩色棉質衣物（水溫 40°C）或用於洗滌耐洗棉質衣物（水溫 60°C 或 90°C），以確保衣物的最高潔淨度。最後將以最高速度脫水，確保衣物達到最佳脫水效果。

## 節能 40-60

**節能 40-60** 程序可在同一洗滌行程中同時清洗宣稱可在 40°C 或 60°C 水溫下洗滌的一般棉質衣物。利用此程序來評估是否符合歐盟節能設計法規（環保產品設計）。

## 洗加烘（節能 40-60 + 2）

**洗加烘**行程可在同一洗滌行程中同時清洗宣稱可在 40°C 或 60°C 水溫下洗滌的一般棉質衣物，並將其烘乾，以便立即將衣物置於衣櫃中存放。利用此程序來評估是否符合歐盟節能設計法規（環保產品設計）。

## 20°C

此創新程序能在 20°C 的水溫下同時洗滌不同布料及顏色的衣物，例如棉質、合成纖維及混合布料，並提供優異的清潔效果。此程序的耗水量約為傳統 40°C 棉質衣物洗滌的 40%。

## 牛仔

此程序旨在針對牛仔布等布料提供最高品質的清潔效果：完美去除髒污，又不會影響纖維的彈性。

## 合成及顏色衣物

此程序可同時洗滌不同類型及不同顏色的衣物。在洗滌及過水階段，滾筒的轉動及水位皆經過最佳化。精準的脫水動作可有效減少衣物產生皺褶。

## 羊毛及手洗

此程序為專門針對可機洗的羊毛衣物、需要手洗的衣物或絲質衣物（或在織物標籤上註明「絲綢洗滌」）的洗滌行程。

## 易熨

此程序採用蒸氣處理，撫平褶皺並達到理想的濕度等級，以便更輕鬆的熨燙。可以利用「蒸汽程度」按鈕選擇三種不同的強度等級，可針對乾衣物、濕衣物及不同的衣物類型做選擇。

## 排水及旋乾

此程序完成排水及最大脫水。可以利用「脫水速度」按鈕取消脫水或降低脫水速度。

## 過水

此程序進行 3 次過水，並進行一次中間脫水（可利用相應按鈕降低速度或取消脫水）。適用於過水任何類型的衣物，例如手洗後。

## 纖柔衣物

設計用於洗滌及處理纖柔衣物及珍貴衣物。此程序以低溫洗滌 59 分鐘。建議用於少量衣物。

## 混合洗衣 59 分鐘

此程序可在滿載情況下，自由的同時洗滌各類衣物及不褪色衣物，只需 59 分鐘即可得到優異的效果。此程序採用中溫洗滌，建議用於洗滌不是特別髒的衣物。

## 防敏潔淨 59 分鐘

此程序實現高溫、洗衣時長與清潔效果的完美組合，確保在短短 59 分鐘內達到最佳的消毒殺菌效果。建議用於棉質衣物，洗滌溫度為 60°C，少量衣物時效果最佳。

## 棉質衣料 59 分鐘

此程序確保棉質衣物達到優異的洗滌效果。此選項旨在縮短中等髒污程度的棉質衣物在中等溫度下的洗滌時間。裝入一半的衣物時效果最佳。

## 烘乾



### 警告！

在開始滾筒烘乾程序前，必須取出滾筒中用於濃縮洗衣粉及洗衣精的容器。

滾筒在烘乾行程中會改變方向，防止衣物打結並進一步烘乾。在烘乾行程的最後 10 分鐘/20 分鐘使用冷風，以將褶皺情況降至最低。

## 羊毛乾衣

低溫烘乾程序是烘乾羊毛衣物的完美選擇，盡可能呵護衣物並保持衣物柔軟，減少衣物因洗滌次數及選取的脫水速度而產生的摩擦。此行程適用於 1 公斤以下的少量衣物（3 件毛衣）。

## 高溫乾衣

棉麻衣物建議使用高溫乾衣程序（務必查看衣物護理標籤）。

## 8. 乾衣行程

- 乾衣指南建議提供一般性參考，實際使用產品的經驗可協助您取得最佳的烘乾效果。
- 建議第一次使用本機器時，設定一個比指示值短的乾時間，以瞭解所需的乾衣程度。
- 建議不要烘乾易磨損的衣物，例如地毯或厚絨毛衣物，以免通風管堵塞。
- 建議您依照以下方法將衣物分類：

### - 依據衣物標籤上所示的烘乾護理符號



適合滾筒烘乾。



高溫滾筒烘乾。



僅低溫滾筒烘乾。



請勿滾筒烘乾。

如果衣物沒有護理標籤，則應假設其不適合烘乾。

### - 依據尺寸及厚度

當洗滌量大於烘乾容量時，請根據厚度將衣物分類（例：將毛巾與薄內衣分開）。

### - 依據布料類型

棉／麻：毛巾、棉質針織衫、床單及桌布。

合成纖維：聚酯纖維或聚醯胺質料的襯衫、上衣、連身褲裙等，以及棉質／合成纖維混紡布料。

- 只能烘乾已預先脫水的衣物。

## 正確的乾衣方式

- 打開機門。
- 放入衣物，但不要超過程序表中指示的最大烘乾量。若為大件衣物（例：床單）或吸水性強的衣物（例：毛巾或牛仔衣物），建議減少衣物量。
- 關上機門。
- 選取更適合您衣物的乾衣程序（**高溫乾衣、羊毛乾衣**）。
- 選取您需要的烘乾程度：

### 強力烘乾

（適用於毛巾、浴袍及大件衣物）。

### 熨燙烘乾

（讓衣物能直接熨燙）。

### 一般烘乾

（適用於無需熨燙、直接收起的衣物）。

### 定時乾衣程序

- 120 分鐘
- 90 分鐘
- 60 分鐘
- 30 分鐘

選取羊毛乾衣程序時，無法選擇與預設烘乾程度不同的烘乾程度。

- 洗衣乾衣機將根據衣物量及選取的烘乾類型，計算烘乾所需時間及衣物中剩餘的含水量。

- 檢查水龍頭已打開，且排水軟管正確安裝。

 **警告！**

請勿烘乾具有特殊襯墊的衣物（例：被子、絨縫防水防寒外套等）及非常纖柔的布料。

如果衣物為滴乾型，請減少裝入量以防止起皺。

- 按壓**啟動／暫停**按鈕（顯示器將顯示剩餘烘乾時間）。

機器會根據標準裝載量計算所選程序結束的時間。

在行程中，機器會根據衣物的多寡及組成來調整時間。

在烘乾階段，滾筒會加速至較高的轉速，以分散重量並優化烘乾性能。

*為確保機器的正確運作，建議除非必要，否則不要中斷烘乾階段。*

#### 自動洗滌／乾衣行程

衣物量不能超過程序表中所示的最大可烘乾量，否則衣物可能無法達到理想的烘乾效果。

如果想要在洗滌後自動啟動烘乾程序，只需選取所需的洗滌行程，利用**乾衣選擇**按鈕設定所需的烘乾程度，然後啟動行程即可。洗滌程序結束後，設定的烘乾行程將自動啟動（參閱「**乾衣選擇**」章節）。

## 9. 故障排除及保固

如果您認為洗衣機未正確運作，請查閱下面提供的快速指南，其中包含一些關於如何解決最常見問題的實用技巧。

### 錯誤代碼格式

- **具有顯示器的型號：**錯誤訊息以字母「E」加數字表示（例：E2 = 錯誤 2）。
- **沒有顯示器的型號：**錯誤訊息以每個 LED 的閃爍順序表示。錯誤代碼以閃爍次數及 5 秒的停頓表示（例：閃爍兩次—停頓 5 秒—閃爍兩次—重複 = 錯誤 2）。

顯示的錯誤	可能原因及解決方式
<b>E2</b> (有顯示器) <b>LED 閃爍 2 次</b> (沒有顯示器)	<b>機器無法進水。</b> 確認進水龍頭已打開。 確認進水軟管沒有彎曲、打結或卡住。 確認排水管處於適當的高度（參閱安裝章節）。 關閉進水龍頭，鬆開洗衣機背面的進水軟管，確認「防沙」過濾器乾淨且沒有堵塞。 檢查過濾器是否堵塞或過濾器隔間內是否有異物阻礙水的正常流動。
<b>E3</b> (有顯示器) <b>LED 閃爍 3 次</b> (沒有顯示器)	<b>洗衣機不會排水。</b> 檢查過濾器是否堵塞或過濾器隔間內是否有異物阻礙水的正常流動。 確認排水軟管沒有彎曲、打結或卡住。 確認家中排水系統沒有堵塞，且水流順暢。試著將槽內的水排空。
<b>E4</b> (有顯示器) <b>LED 閃爍 4 次</b> (沒有顯示器)	<b>泡沫及/或水太多。</b> 確認使用正確的洗滌劑量且該洗滌劑適用於洗衣機。
<b>E7</b> (有顯示器) <b>LED 閃爍 7 次</b> (沒有顯示器)	<b>機門問題。</b> 確認機門正確關閉。 確認滾筒內的衣物不會阻礙機門的完全關閉。 如果機門已鎖好，請關閉洗衣機電源並拔下電源插座中的插頭，等待 2-3 分鐘，然後重新打開機門。
<b>任何其他代碼</b>	關閉洗衣機電源並拔下電源插頭，等待 1 分鐘。打開機器電源並重新啟動程序。如果錯誤再次出現，請直接聯絡授權的客服中心。

## 其他異常

故障問題	可能原因及解決方式
<b>洗衣機未運作／啟動</b>	確認將機器插入正常運作的電源插座。
	確認已打開電源。
	確認牆上的插座正常運作，並用其他電器（例如燈具）進行測試。
	機門可能未正確關閉：請打開機門再重新關上。
	檢查是否正確選取所需程序並按壓啟動按鈕。
	確認洗衣機未處於暫停或延遲模式。
<b>洗衣機附近的地板上有水</b>	這可能是水龍頭、進水軟管與進水閥之間的密封件漏水所致。在這種情況下，請更換密封件並正確鎖緊軟管連接件。
	確認前過濾器正確關閉。
<b>洗衣機不會脫水</b>	洗衣機配備有偵測系統，如果在脫水前衣物不平衡，該系統可提供保護以免衣物與機器受損。此可能導致：
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 機器嘗試使衣物平衡，因而延長脫水時間。</li> <li>● 降低脫水速度以減少振動及噪音。</li> <li>● 脫水行程中止，以保護機器與衣物。</li> </ul>
	如果發生這種情況，請取出衣物，分開每件衣物，重新放入，然後重新啟動脫水程序。
	這可能是由於水未完全排空：請等待幾分鐘。如果問題仍然存在，請參閱「錯誤 3」章節。
	部分型號包含「不脫水」功能：請確認未選取此功能。
	檢查選取的選項及其對脫水行程的影響。
	過量的洗滌劑會妨礙脫水行程，務必使用正確的洗滌劑用量。
<b>脫水過程中發生劇烈的振動／噪音</b>	洗衣機可能未確實放平：如有必要，請按照具體章節的說明調整腳座。
	確認已取下運輸螺絲、橡膠塞及間隔管。
	確認滾筒內沒有異物（硬幣、鉸鏈、鈕扣等）。

標準製造商保固涵蓋因製造商的行為或疏忽而導致的產品電氣或機械故障。如果故障是由產品本身以外的因素、錯誤使用或未遵守使用說明所導致，則可能需要支付維修費用。

我們始終建議使用原廠備品，可從我們的授權客服中心取得。

### **保養**

本產品依據產品隨附保證書上所述的條款及條件提供保養。請妥善保管保證書，在需要時請向授權客服中心出示該保證書。您也可以造訪我們的網站查看保養條款。如需協助，請填寫線上表單，或撥打我們網站支援頁面上提供的電話號碼。

藉由在產品上標示 **CE** 標誌，即表示我們確認該產品符合所有適用的歐洲安全、健康及環境相關法規。

本產品隨附手冊中如有任何印刷錯誤，製造商概不負責。此外，製造商亦保留在不變更產品基本特性的情況下，對其產品進行任何認為有用變更的權利。







請記錄下列產品資料

型號 Model No.:

機身編號 Serial No.:

經銷商名稱 Dealer:

購買日期 Date of Purchase:

單據編號 Invoice No.:

本產品不斷改進中，如功能有所更改，恕不另行通知  
如有疑問，請與客戶服務中心聯絡。不便之處，敬請原諒。

The product specifications may be changed without prior notice.  
Please contact customer service for details if necessary.

說明書內容以英文版本為準

If there is any inconsistency or ambiguity  
between the English version and the Chinese version,  
the English version shall prevail.



保養登記  
Warranty Registration

於網上登記新產品保養 Register your product online  
[www.dchtoolbox.com](http://www.dchtoolbox.com)



客戶服務中心 DCH ToolBox Customer Service Centre

香港九龍灣啓祥道20號大昌行集團大廈4樓

4/F, DCH Building, 20 Kai Cheung Road, Kowloon Bay, Hong Kong

客戶服務熱線 Customer Service Hotline: (852) 8210 8210

電郵地址 E-mail: [8210service@gilman-group.com](mailto:8210service@gilman-group.com)

網址 Website: [www.gilman-group.com](http://www.gilman-group.com)

25.08 - 70084768 -